

Betriebsanleitung DEUTSCH

digiFlashLight M

Professionelle Taschenlampe mit Kamerafunktion

Art. Nr. 21010.00

Stand: 10. Oktober 2010 | Änderungen vorbehalten



Kurzübersicht

5 LED RESET DC FL DV 6

USB-Interface

Micro-SD-Card

LED

3 2a 7 2 2b 4 5a 1a 1



Inhalt

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für alle zugänglich auf.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Beachten Sie die für Ihre Tätigkeit und Arbeitsplatz geltenden Sicherheitshinweise, Richtlinien, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften und Schutzrichtlinien.

Sicherheit von Personen

- Schauen Sie nicht direkt in den Lichtkegel der Taschenlampe, Augenschäden können die Folge sein.



Verwendung und Behandlung des Geräts

- Das Gerät enthält keine Teile, die durch den Benutzer gewartet werden müssen. Demontieren Sie das Gerät nicht.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung Gerät und Zubehör auf Beschädigungen, insbesondere die Dichtringe (2a, 2b). Die angegebene Schutzart wird nur bei unbeschädigten und korrekt eingesetzten Dichtringen erreicht.
- Verwenden Sie keine beschädigten Teile. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch Ersatzteile, die dem Original in Funktion und Qualität gleich sind.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrogeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

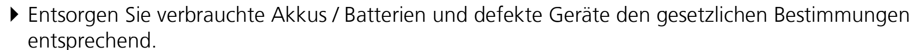
Verwendung und Behandlung des Akku- / Batteriegeräts und der Akkus / Batterien

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für den Umgang mit Akkus und Batterien. Akkus und Batterien können auslaufen oder explodieren. Die in ihnen enthaltenen giftigen oder ätzenden Stoffe können frei werden. Dadurch können erhebliche Sach-, Gesundheits- und Personenschäden verursacht werden!

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Laden Sie niemals Batterien auf. Es besteht Explosionsgefahr und es drohen Schäden durch austretende Säure.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus / Batterien in den Elektrogeräten. Der Gebrauch von anderen Akkus / Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Verwenden Sie keinen anderen Akku- / Batterie-Typ und benutzen Sie keinesfalls eine andere Spannungsquelle.

- Halten Sie den nicht benutzten Akku / die Batterie fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, Werkzeugen oder anderen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akku- / Batteriekontakten kann Verbrennungen und / oder Feuer zur Folge haben.
- Verwenden Sie keine Akkus / Batterien, die ausgelaufen, verfärbt, deformiert oder in anderer Weise beschädigt sind.
- Undichte oder beschädigte Akkus / Batterien müssen unter Beachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen (Schutzhandschuhe) fachgerecht entsorgt werden.
- Öffnen, zerlegen, durchstechen, ändern und werfen Sie Akkus / Batterien nicht und setzen Sie sie keinen unnötigen Stößen aus.
- Setzen Sie Akkus / Batterien nicht dem Feuer oder Temperaturen von über 50°C aus. Lagern Sie Akkus / Batterien nicht an heißen Orten und setzen Sie diese nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Laden Sie die Akkus nicht auf, wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C oder über 40°C liegt.
- Tauchen Sie die Akkus / Batterien nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie die Akkus niemals direkt mit einer Stromquelle (z.B. einer Steckdose im Haushalt oder einer Autobatterie), sondern laden Sie diese nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät, damit der für diese Akkus zulässige Ladestrom nicht überschritten wird.
- Legen Sie Akkus / Batterien nie in eine Mikrowelle oder in Hoch- oder Unterdruckbehälter.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku / der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akku- oder Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei falscher Anwendung können Dämpfe austreten, die gesundheitsschädlich sind und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.







- Bei unsachgemäßer Behandlung besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder einer Explosion!
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus / Batterien und defekte Geräte den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrogerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogerätes erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Netzteil von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser kann zu einem elektrischen Schlag führen. Verwenden Sie das Netzteil nur in geschlossenen Räumen.
- Arbeiten Sie mit diesem Elektrogerät nicht unter Wasser.
- Sichern Sie die Fotos und Videos auf der Micro-SD-Card schnellstmöglich auf einen Computer oder ein externes Speichermedium, um Datenverlust zu vermeiden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die digiFlashlight M ist eine elektrische, akkubetriebene Taschenlampe mit integrierter Kamera, die zur netzunabhängigen, lokalen Beleuchtung dient. Bei Bild- oder Tonaufnahmen, die mit der integrierten Kamera und dem Mikrofon gemacht werden, ist darauf zu achten, dass die Verwendung des Gerätes gesetzeskonform erfolgt. Eine Haftung für eine illegale Verwendung wird nicht übernommen.

CE-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EG entspricht.

Thomas Vollrath, Geschäftsführer, 01.10.2010, Kaleas GmbH & Co. KG, 79211 Denzlingen, DEU

Konzeption der digiFlashlight M

Die digiFlashlight M ist eine akkubetriebene Taschenlampe mit integrierter Kamera für den Handbetrieb. Das Licht wird durch drei leistungsstarke, stromsparende CREE Q3 LEDs erzeugt, die in zwei unterschiedlichen Leuchtstärken und Stroboskop-Modus betrieben werden können. Mit der Kamera können sowohl Bild- als auch Videoaufnahmen mit Ton erstellt werden, die auf einer integrierten Micro-SD-Karte gespeichert werden. Das Auslesen der Daten kann über ein USB-Kabel oder die Entnahme der Speicherkarte erfolgen. Die digiFlashlight M eignet sich aufgrund der hohen Lichtstärke und ihrer Merkmale bestens für den professionellen Einsatz.

Inbetriebnahme

Prüfen Sie Gerät und Zubehör vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit (siehe „Lieferumfang“, Seite 15).

Erstmaliges Laden des Akkus

- Vor der ersten Verwendung des Gerätes müssen die integrierten Akkus vollständig geladen werden. Siehe hierzu „Laden der Akkus“, Seite 11.

Vorbereitung des Geräts

- Befestigen Sie die Tragschlaufe an der Abdeckkappe (3), in dem Sie deren kurze Seite durch die Öse der Kappe schlaufen.
- Entfernen Sie die Ladekappe (4) vom Handgriff (2), indem Sie die Ladekappe (4) entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben. Setzen Sie dann den Lampenkopf (1) auf den Handgriff (2) und schrauben Sie diesen im Uhrzeigersinn fest.
- Überprüfen Sie, ob die Abdeckkappe (3) fest sitzt und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.

▶ Achten Sie darauf, dass die Schraubverbindungen nur handfest angezogen sind.



Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch!

! Prüfen Sie das Gerät vor Verwendung auf mögliche Schäden! Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Betriebssicherheit nicht gewährleistet ist.

Ein- und Ausschalten der Lampe

Drücken Sie die Taste FL tief ein, bis der Schalter hörbar schaltet, um die Lampe ein- und auszuschalten. Wenn die Akku-Leistung für den weiteren Betrieb der Lampe nicht ausreicht, beginnt das Licht fünf Mal zu blinken und schaltet sich nach etwa 20 Sekunden aus.

Umschalten der Lampe

Drücken Sie die Taste FL leicht. Mit jedem Drücken wird der Modus in folgender Reihenfolge verändert: volle Lichtstärke – halbe Lichtstärke – Stroboskop.

Kamera Standby

- Vergewissern Sie sich, dass eine Micro-SD-Speicherkarte eingelegt ist.

Drücken Sie die Taste DV für etwa 3 Sekunden, um die Video-Kamera in den Standby-Modus zu schalten. Die LED leuchtet kurz rot, dann bleibend gelb. Nochmaliges langes Drücken schaltet den Standby-Modus wieder aus. Wenn die Akku-Leistung für den Kamerabetrieb nicht ausreicht, kann der Standby-Modus nicht aktiviert werden. In diesem Fall blinkt die LED rot.

Video-Ton-Aufzeichnung

Die Kamera muss sich im Standby-Modus befinden. Durch Drücken der Taste DV wechselt die Kamera in den Video-Modus, die LED leuchtet rot. Zur Aufnahme eines Videos die Taste DV nochmals drücken. Während der Aufnahme blinkt die LED blinkt abwechselnd gelb und rot. Nochmaliges Drücken der Taste DV beendet die Aufnahme, die LED leuchtet wieder gelb.

Zur Verbesserung der Tonaufzeichnungsqualität kann der Gummiring (1a) am Kamerakopf (1) so gedreht werden, dass die Ton-Öffnung sich genau über dem Mikrofon („MIC“) befindet. Um den besten Schutz gegen Eindringen von Feuchtigkeit zu erreichen und das Mikrofon zu schützen, verdrehen Sie den Gummiring (1a) wieder, wenn Sie keine Tonaufnahme machen.

Foto-Aufzeichnung

Die Kamera muss sich im Standby-Modus befinden. Durch Drücken der Taste DC wechselt die Kamera in den Foto-Modus, die LED leuchtet rot und zeigt die Aufnahmebereitschaft an. Zur Aufnahme eines Fotos die Taste DC nochmals drücken. Während der Bildverarbeitung leuchtet die LED gelb.

Videos und Fotos auslesen

Schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie den Gerätekopf (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Handgriff (2). An der Kopfunterseite befindet sich im Inneren eine USB-Buchse. Verbinden Sie diese mittels des USB-Kabels (6) mit einem Computer. Das Gerät wird als Laufwerk erkannt; die Installation eines Treibers ist nicht notwendig.

Alternativ können Sie auch die Micro-SD-Card entnehmen, in dem Sie diese durch Drücken entriegeln. Legen Sie diese in den mitgelieferten micro-SD-Card / SD-Card-Adapter ein und lesen Sie die Karte mit einem Lesegerät aus.

- Wenden Sie beim Stecken des USB-Kabels oder beim Umgang mit der micro-SD-Karte keine Gewalt an.
- Sichern Sie die Fotos und Videos auf der Micro-SD-Card schnellstmöglich auf einen Computer oder ein externes Speichermedium, um Datenverlust zu vermeiden.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

Erzeugen Sie auf einem Computer eine Textdatei namens „time.txt“, welche die einzustellende Zeit und das Datum im Format YYYY.MM.DD hh:mm:ss enthält, zum Beispiel 2010.10.30 12:48:00. Kopieren Sie diese Datei auf das Rootverzeichnis der Micro-SD-Card. Legen Sie diese ein und schalten den Kamera Standby-Modus ein. Das Datum wird eingelesen.



Holster

Verwenden Sie den Holster (7), um das Gerät am Gürtel zu befestigen. Achten Sie darauf, dass der Widerhaken des Klemmbügels den Gürtel von unten umschließt, damit Sie das Gerät nicht verlieren.

Laden der Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie den Handgriff (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Gerätekopf.
- Schrauben Sie die Ladekappe (4) auf.

! Achten Sie darauf, dass sowohl die Ladekappe (4) als auch die Abdeckkappe (3) fest verschraubt sind. Nur so ist ein ausreichender und sicherer elektrischer Kontakt beim Ladevorgang gewährleistet.

! Vergewissern Sie sich, dass eine, für das Ladegerät zulässige Netzspannung vorhanden ist und mit einem Schutzleiter versehen ist.

- Stecken Sie den Niederspannungsstecker (5a) des Ladegeräts (5) in die Buchse der Ladekappe (4).
- Verbinden Sie das Ladegerät (5) mit einer geeigneten und funktionierenden Steckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Ladegerät (5) rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die LED grün.

▶ Die Ladezeit für eine vollständige Ladung beträgt etwa 4 Stunden.

▶ Um die lückenlose Einsatzbereitschaft des Gerätes zu gewährleisten, empfehlen wir den Einsatz mehrerer Handgriffe.

Fehlerbehebung

- Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.
  Prüfen Sie, ob die Akkus ausreichend aufgeladen sind.

- Foto- oder Video-Aufnahme nicht möglich

  Leuchtet die LED wie beschrieben? Falls nicht, laden Sie die Akkus und starten Sie den Standby-Modus der Kamera erneut. Ist eine funktionierende micro-SD-Card eingesetzt? Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Service.

- Video-Aufnahme mit leisem oder ohne Ton

  Stellen Sie das Tonloch des Gummirings (1a) durch drehen des Rings so, dass es sich über dem Mikrofon („Mic“) befindet. Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Service.

- Keine Verbindung zum Computer / kein Zugriff auf Bilder oder Videos möglich

  Prüfen Sie das USB-Kabel und die Verbindung. Entfernen Sie das USB-Kabel und verbinden Sie das Gerät anschließend erneut mit dem Computer. Führen Sie einen Reset des USB-Interface durch, in dem Sie mit einem geeigneten Gegenstand den Taster RESET betätigen.

- Das Akku-Pack kann nicht geladen werden

  Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckkappe (3) und die Ladekappe (4) fest auf dem Haltegriff (2) sitzen und der Stecker (5a) des Ladegeräts (5) korrekt verbunden ist. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete und funktionierende Steckdose. Achten Sie darauf, dass die LED am Ladegerät (5) während des Ladens rot aufleuchtet.

Wartung und Service

- ▸ Das Gerät arbeitet wartungsfrei.
- ! Das Gerät darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- ! Beachten Sie die Sicherheitshinweise für Akkus.

Pflege der Akkus

- ▸ Die Li-Ion Akkus unterliegen der gewöhnlichen Alterung und können bis zu 500 Mal aufgeladen werden.



- Durch korrekte Handhabung von Akkus können Sie die Lebensdauer entscheidend beeinflussen. Akkus verlieren über die Zeit Ladung, auch wenn sie nicht verwendet werden. Um eine Tiefentladung und damit eine Schädigung der Akkus zu vermeiden, sollten diese auch bei Nichtgebrauch nach längstens 6 Monaten aufgeladen werden. Wenn der Akku durch Gebrauch entladen wurde, sollte er im Anschluss wieder geladen werden.

Ersetzen der Akkus

! Öffnen oder entfernen Sie niemals das Akku-Pack aus dem Handgriff!

- Wenn die Leistung der Lampe trotz ausreichender Ladezeit merklich nachlässt, müssen die Akkus ersetzt werden. Senden Sie hierzu den Handgriff (2) samt Akku-Pack an unseren Service ein.

Wartung und Reinigung

- Halten Sie das Gerät sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie nur folgende empfohlene Reinigungsmittel:

zum Reinigen von	Farbstoffen	Isopropanol
	Baustoffen	Tensidhaltiges Wasser, Isopropanol
	Kosmetika	Tensidhaltiges Wasser, Isopropanol
	Nahrungsmitteln	Tensidhaltiges Wasser
	Brennstoffen	Tensidhaltiges Wasser

- Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Gerät dringen.
- Tragen Sie zum Reinigen des Gerätes Schutzhandschuhe.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, senden Sie uns das Gerät zur Reparatur ein. Beschreiben Sie in diesem Fall den aufgetretenen Fehler, um die Fehlersuche zu vereinfachen.
- Bitte senden Sie nur Geräte ein, die gereinigt und frei von gesundheitsschädlichen Stoffen sind.

Kundendienst und Kundenberatung

Unser Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Kontaktieren Sie uns:

Kaleas GmbH & Co. KG
Waldkircher Straße 50
DEU 79211 Denzlingen

Tel: +49 7666 88 48 58 – 10
Fax: +49 7666 88 48 58 – 99
email: welcome@kaleas.de
web: www.kaleas.de

Gewährleistung

Entsprechend unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate bei nicht gewerblichem Einsatz. Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie das Gerät unter Beifügung der Lieferrechnung und Nennung der Reklamationsgründe direkt an unser Werk. Frachtkosten gehen zu Ihren Lasten.
Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Verschleißteile und gilt nicht für Fehler, die auf unsachgemäße Handhabung und unzureichende Pflege und Wartung entgegen den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind.



Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus / Batterien: Werfen Sie Akkus / Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus / Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder: Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus / Batterien recycelt werden. Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus / Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland	Recyclingzentrum Elektrogeräte, Osteroder Landstraße 3, DE 37589 Kalefeld
Schweiz	Batrec AG, CH 3752 Wimmis BE.

Lieferumfang

- 1 digiFlashlight M bestehend aus jeweils einem Lampenkopf, Handgriff mit integriertem Akku und Abdeckkappe
- 1 Micro-SD-Karte 4GB
- 1 Adapter Micro-SD / SD
- 1 Trageschlaufe
- 1 Ladegerät
- 1 Ladekappe
- 1 USB-Kabel
- 1 Holster mit Gürtelklammer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

LED	Leistung	W	9
		Lumen	400
	Lichtfarbe	°K	6500
	Leuchtweite	m	200
Akku Li-Ion	Ladespannung	V DC	8,4
	Kapazität	mAh	3800 – 4000
	Ladedauer	h	4
	Ladezyklen	Stk	⩾500
Kamera	Videoformat	--	AVI
	Bildformat	--	JPEG
	Auflösung	--	300 k Pixel VGA
	FPS	--	>25
	Blende	--	Automatisch
Speicher	Art	--	Micro-SD-Karte 4GB, entfernbar
	Unterstützte Betriebssysteme	--	Windows 98SE / ME / 2000 / XP / Vista / 7
USB	Protokoll	--	USB 1.1
Schutzart		--	IP 65
Gewicht		g	675 (einschl. Akku-Pack)
Abmessung		mm	260 x 62 x 36